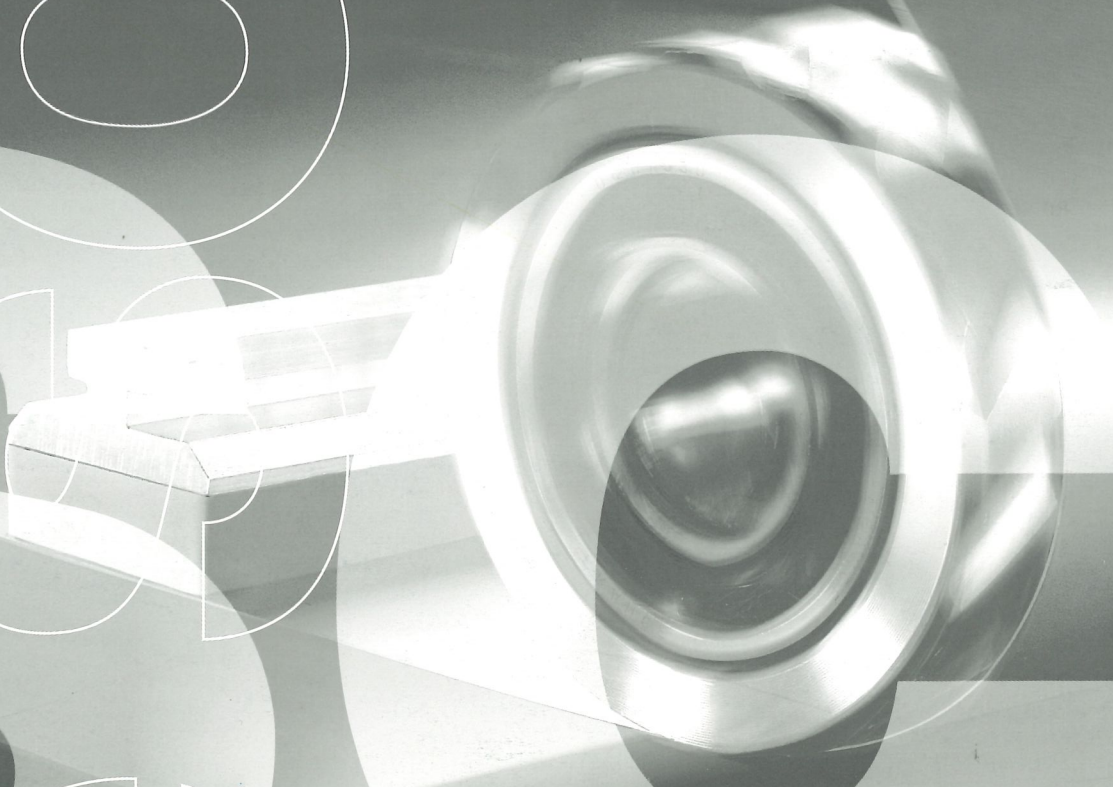


SCM



Sandya 7 S

Automatic wide belt sanders
Kalibrier- und Feinschleifautomaten



 **scm**

Sandya 7 S

The new great compact
wide belt sanders
Die neuen grossen, aber
kompakten Schleifautomaten



e scm



RRCS

S: superior standard
specification for the new
generation of SCM wide belt
sanders

Stronger load bearing structure with stronger machine bed and sanding units, large diameter sanding rollers, pads with a larger contact surface, advanced electronic control system. These are just some of the features of the SCM "S" series automatic wide belt sanders. New machines incorporating a new design approach destined to become the benchmark for this type of machine.

S: Hoher technischer
Standard der neuen
Generation von SCM
Schleifautomaten

Tragende Strukturen noch robuster (sei es der Rahmen oder die Aggregate), Kontaktwalzen mit größerem Durchmesser, Schleifschuhe mit größerer Kontaktfläche, fortschrittliche Steuerungssysteme: mit der Serie S führt SCM eine neue Konzeptphilosophie ein, die als Referenzpunkt in der Welt der Schleifautomaten dienen soll.



A wide range of technical solutions Eine große Anzahl technischer Lösungen

The Sandya 7 S offers a wide range of solutions for all sanding operations on solid wood and veneered panels. The 7S is available in several configurations with 2 or 3 sanding units and independent motors where required. The numerous optionals available mean that the machine can be set up for calibrating, pre-sanding, sanding and finishing of many component types including painted panels.

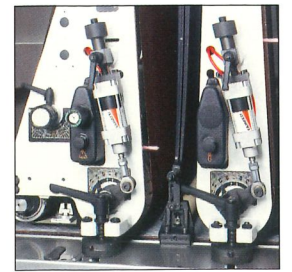
Sandya 7 S bietet eine grosse Anzahl technischer Lösungen, welche jegliche Produktionsanforderung bewältigen können, sei es Massivholz- oder Furnierbearbeitung: die verschiedenen Konfigurationen (mit 2 oder 3 Aggregaten, auch mit unabhängigem Antrieb) und die zahlreichen Zusatzausstattungen ermöglichen das Kalibrieren, Vorschleifen, Feinschleifen bis hin zum Fertigschleifen lackierter Werkstücke.



RR

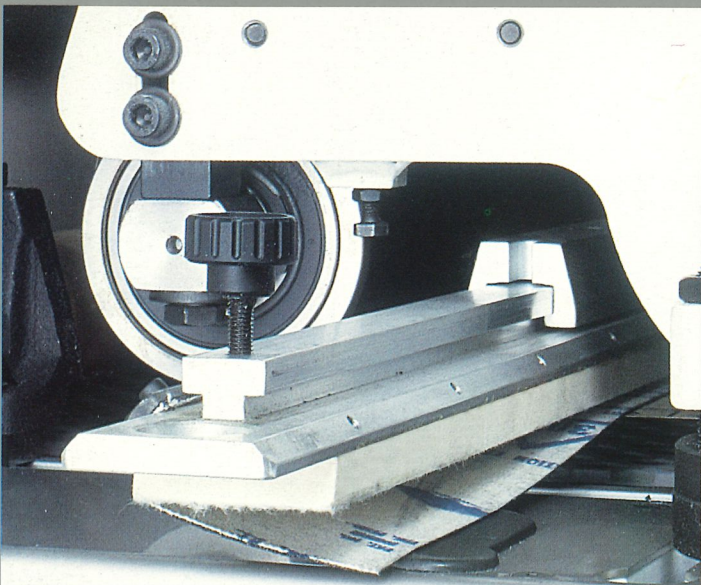
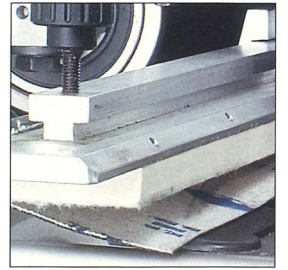


RCS



RRR

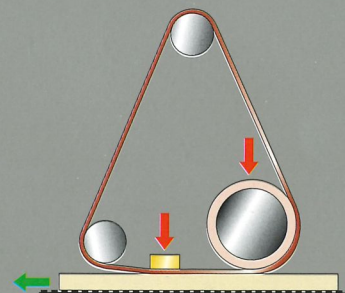
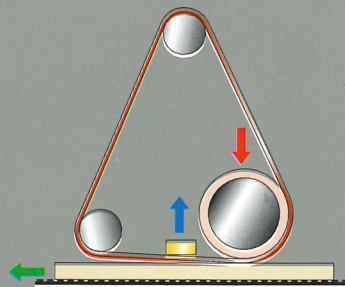
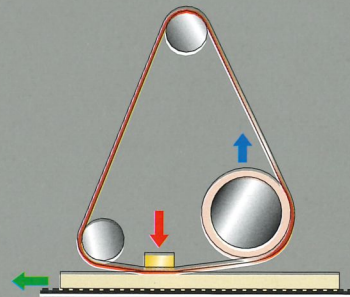
CS combined unit Kombinations – Aggregat CS



Standard pad- Standard – Schleifschuh

The CS combined unit extends the possibilities for customising the 7S. The roller and the pad on the "CS" can be used separately making this Sandya 7S combined unit highly versatile and suitable for all customer needs.

Die äußerst zahlreichen Möglichkeiten zur individuellen Gestaltung der Maschine und gleichzeitig die Möglichkeit der separaten Nutzung der Walze und des Schleifschuhs machen das Kombinationsaggregat CS der Sandya 7 S extrem vielseitig und flexibel einsetzbar.



Electronic sectional pad Elektronischer Gliederschleifschuh



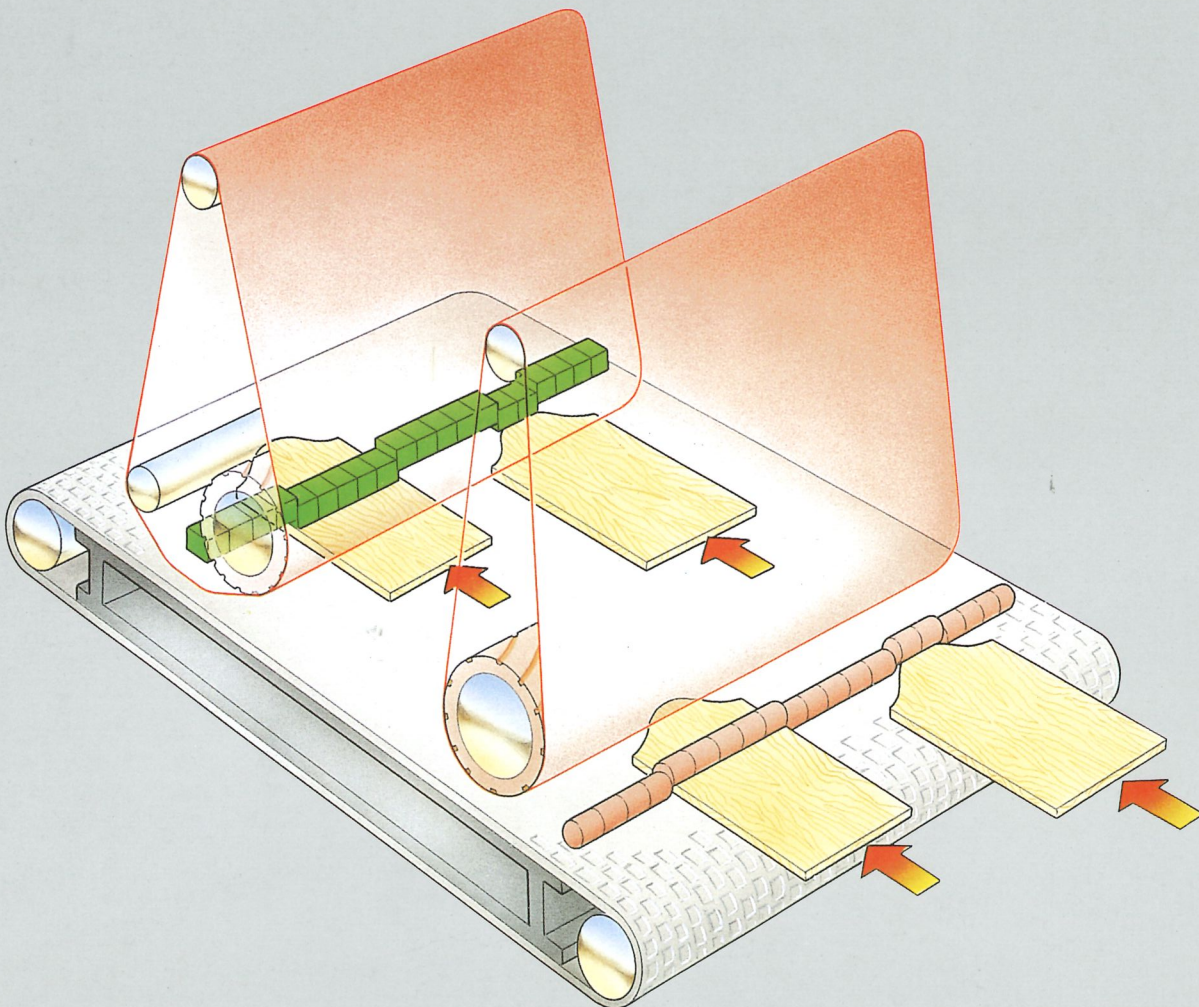
A line of sensors at the machine infeed detect the shape of the panel and transmit this information to the electronic controller. The controller activates the corresponding sections of the pad and regulates the feed belt speed accordingly. The electronic section pad optimises sanding efficiency and flexibility. It guarantees perfect sanding even of shaped workpieces or components with uneven surfaces.

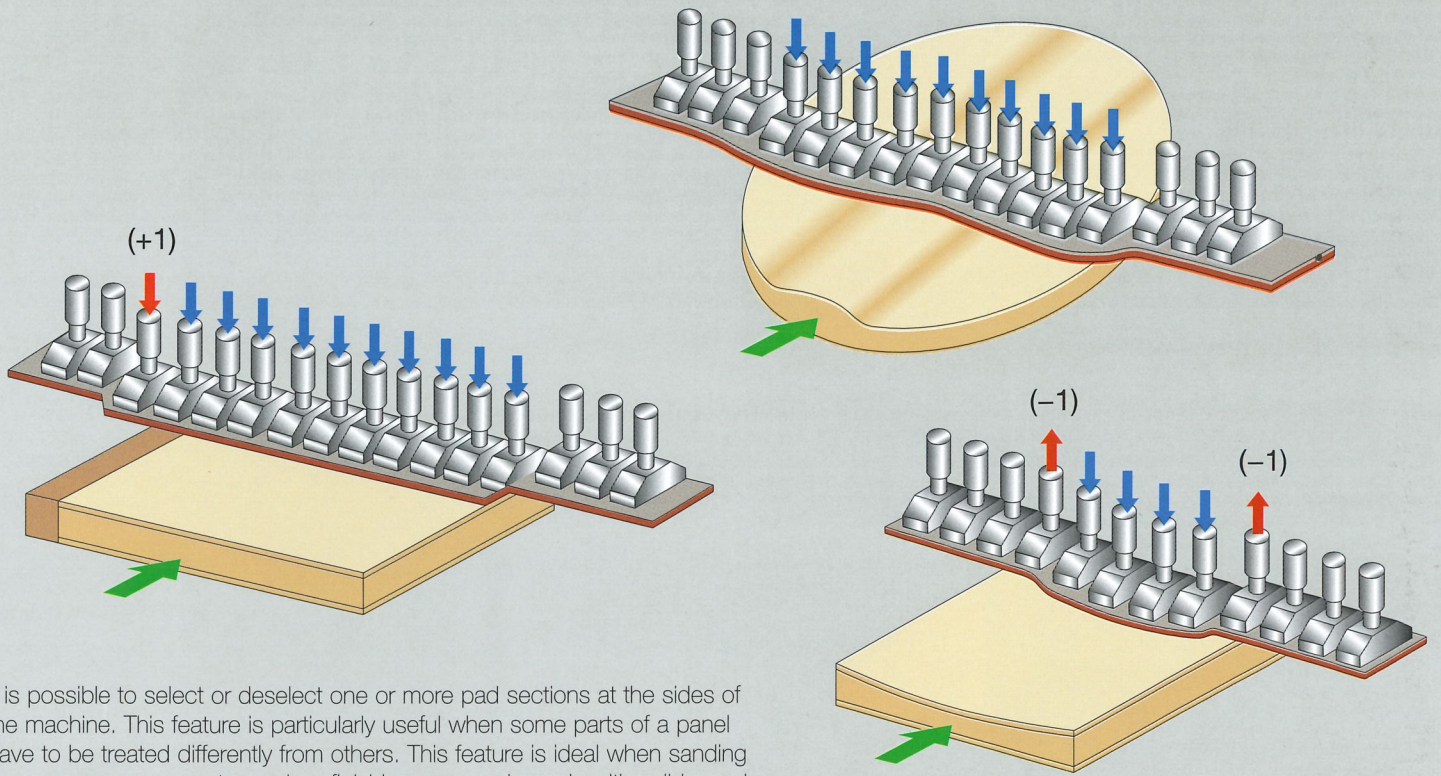
Ein Tastbalken im Maschineneinlauf erkennt die Form des Werkstücks und sendet diese Informationen an die elektronische Steuerung, welche in exakter Taktung in Abhängigkeit von der Teppichvorschubgeschwindigkeit die entsprechenden Segmente des Schleifschuhs aktiviert.

Der Gliederschleifschuh ist also ein besonders effizientes und flexibles Instrument, mit dem perfekte Schleifergebnisse auch auf geschweiften und nicht exakt planen Werkstücken erzielt werden.



"Plus" version pad - Schleifschuh in Ausführung "Plus"





It is possible to select or deselect one or more pad sections at the sides of the machine. This feature is particularly useful when some parts of a panel have to be treated differently from others. This feature is ideal when sanding concave or convex parts or when finishing veneered panels with solid wood edge banding.

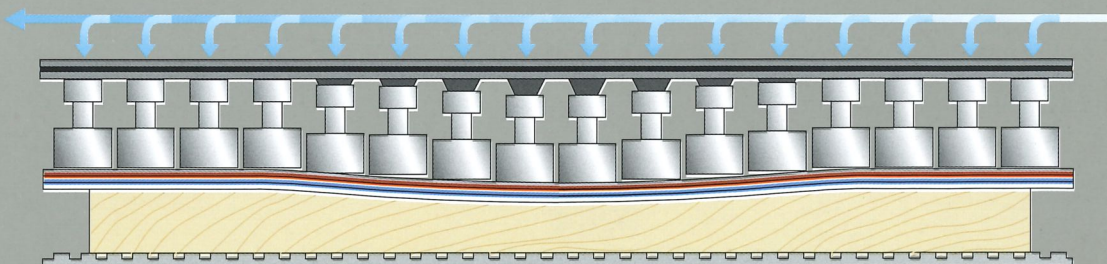
Es bietet die Möglichkeit, seitlich ein oder mehrere Segmente zusätzlich oder weniger als die normalerweise notwendigen zu aktivieren; dies erweist sich als besonders nützlich, wenn das Werkstück eine differenzierte Bearbeitung an einigen Stellen erfordert, wie zum Beispiel bei konvexen oder konkaven Werkstücken oder beim Schleifen von Stücken mit einer oder mehreren Massivkanten.

Sectional elastic pad

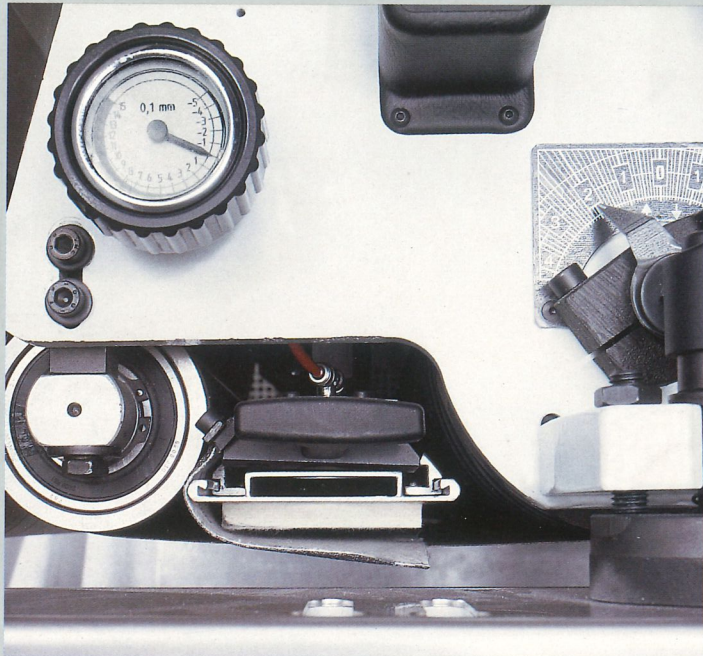
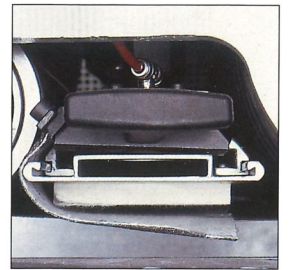
The flexible section pad has 20 (on the 110 version) or 24 (on the 135 version) independent pad segments operated pneumatically. The pad segments can be operated individually so that the flexible section pad adapts perfectly to irregular surfaces. This is the ideal solution for sanding panels with very uneven surfaces.

Elastischer -Gliederschleifschuh

Bestehend aus 20 (Version 110) oder 24 (Version 135) unabhängigen Segmenten, welche von einer regelbaren pneumatischen Vorrichtung aktiviert werden; seine Fähigkeit, sich an unregelmäßige Oberflächen anzupassen machen ihn prädestiniert für die Bearbeitung von Werkstücken mit Stärkeltoleranzen.



"Plus" pad Schleifschuh Plus

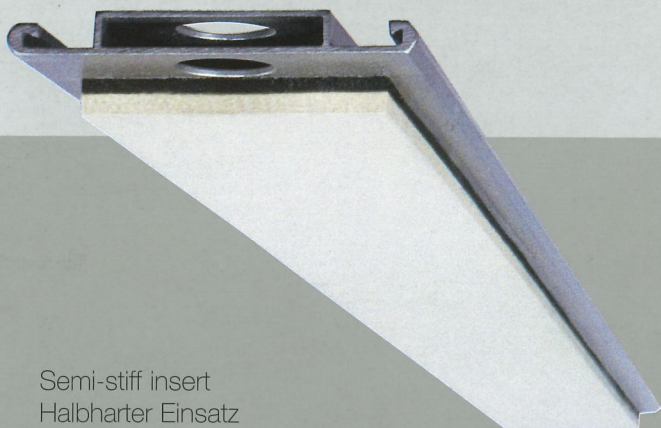


For the Sandya 7 S there is a new pad. The **"Plus"** is designed to provide the high quality finish typical of large industrial sanders. This development is the result of several design innovations:

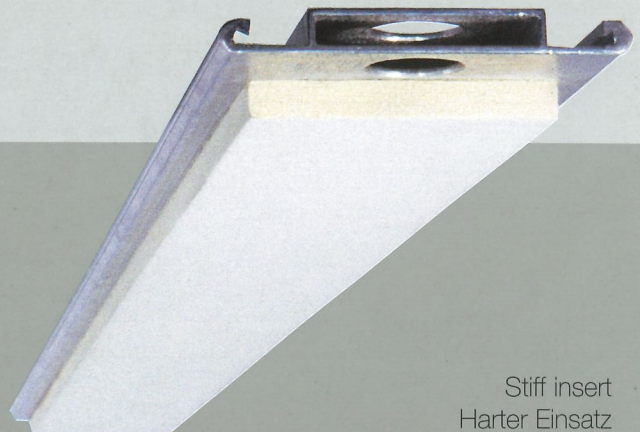
- increase in the distance between the two, lower drive rollers of the abrasive belt;
- introduction of a new type of pad which has a much larger, workpiece contact surface than conventional pads;
- A new, highly robust actuator unit for moving the pad in and out of the working position.

Für die Sandya 7 S ist der neue Schleifschuh **"Plus"** verfügbar – entworfen, um höchste, für industrielle Maschinen typische Qualität der Schleifergebnisse zu garantieren; dies dank folgender Veränderungen:

- Erhöhung des Abstands zwischen den beiden unteren Umlenkrollen des Schleifbandes;
- Einführung eines neuen Schleifschuhtyps mit einer deutlich vergrößerten Kontaktfläche als herkömmliche Schleifschuhe;
- Schaffung einer neuen Vorrichtung zum Ein- und Aussetzen des Schleifschuhs in die Arbeitsposition, charakterisiert durch eine ausgezeichnete Robustheit.



Semi-stiff insert
Halbharter Einsatz



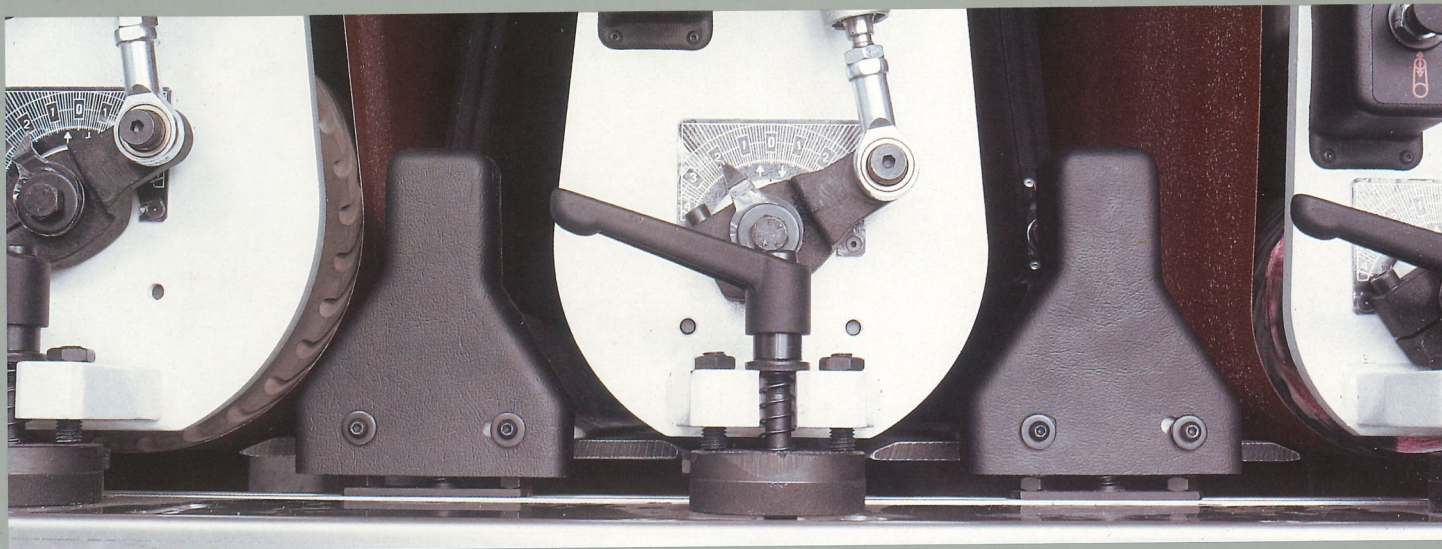
Stiff insert
Harter Einsatz

Floating pressure shoes

The floating presser shoes greatly reduce the centre-to-centre distances during sanding. This feature guarantees a higher but more uniformly distributed hold-down pressure on the component. This is particularly useful when sanding short, narrow or uneven components and during the calibration of solid wood components where high stock removal rates are specified.

Federnd gelagerte Druckschuhe

Die Druckeinheiten mit schwimmendem Schuh reduzieren deutlich die Abmessungen des benötigten Arbeitsbereichs und garantieren einen stärkeren und einheitlichen Druck auf das Werkstück. Diese sind somit besonders zur Bearbeitung von kurzen, schmalen oder nicht planen Werkstücken wie auch zum Kalibrieren von Massivholz mit starkem Materialabtrag geeignet.



Rubber-coated sanding roller (250 mm diam.)

The third sanding roller with a diameter of 250 mm ensures a top quality finish on veneered or painted panels. This large diameter roller provides a large contact surface with the component and excellent cooling of the sanding belt.

Grooved steel roller (160 mm diam.)

The grooved steel roller is vital to guaranteeing a very flat surface when calibrating solid wood components. The helical grooves aid cooling of the sanding belt and efficient removal of sanding wastes.

Gummibeschichtete Kontaktwalze (\varnothing 250 mm)

Verfügbar in Position 3 garantiert die Kontaktwalze mit Durchmesser 250 mm exzellente Ergebnisse auch beim Fertigschleifen von furnierten oder lackierten Werkstücken dank der großen Kontaktfläche und der ausgezeichneten Kühlung des Schleifbandes.

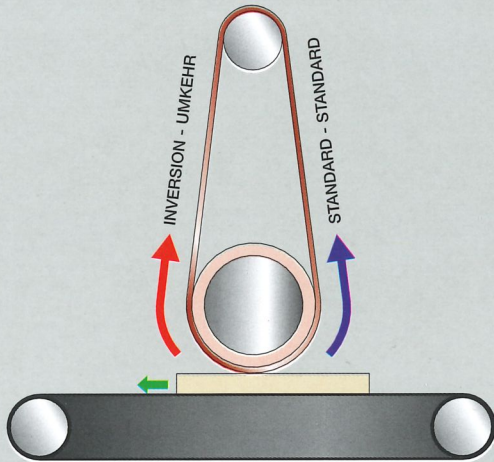
Spiralförmig genutete Kontaktwalze in Stahl (\varnothing 160 mm)

Unverzichtbar bei der Bearbeitung von Massivholz garantiert die Stahl – Kontaktwalze maximale Planheit des bearbeiteten Werkstücks; die spiralförmigen Nuten in der Walze sorgen für ausreichende Kühlung des Schleifbandes und Abtransport des Schleifstaubs.



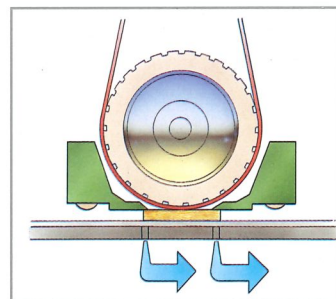
Inversion of sanding belt direction of rotation

This device makes it possible to drive the sanding belt clockwise or counter-clockwise as the case requires. Reversing the direction of rotation of the sanding belt is particularly useful when sanding short painted parts or machining thin, flexible components such as veneer sheets.



Umkehr der Laufrichtung des Schleifbandes

Diese Vorrichtung erlaubt den Betrieb des Schleifbandes entweder mit oder gegen den Uhrzeigersinn; die Umkehr der Laufrichtung ist besonders bei der Bearbeitung von kurzen lackierten oder dünnen und flexiblen Werkstücken (z.B. Furnierblätter) notwendig.

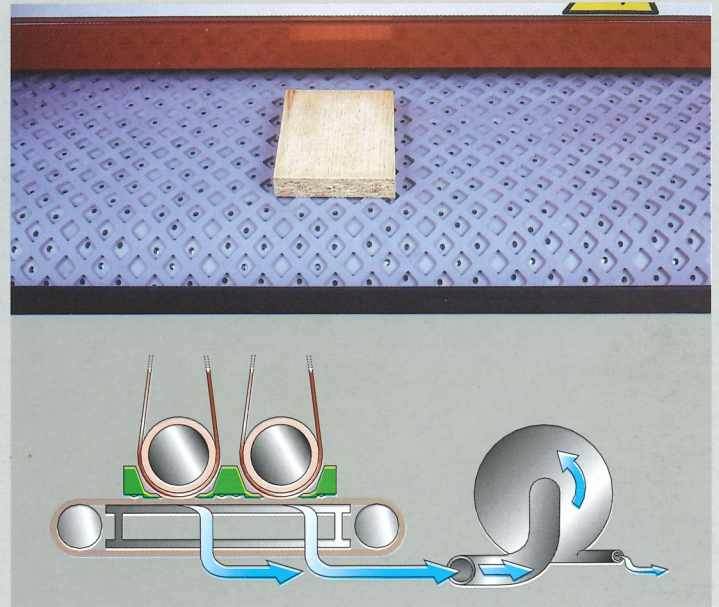


Vacuum table

The vacuum hold-down system ensures that the component being sanded adheres perfectly to the surface of the feed belt. This is particularly important where efficient component feed is a top priority. Vacuum hold-down is a must during the sanding of painted or short components and in calibration operations involving high stock removal rates.

Vakuumteppich

Der Vakuumteppich garantiert eine optimale Haftung des Werkstücks auf dem Vorschubteppich. Deswegen ist es besonders für die Bearbeitung von lackierten oder kurzen Werkstücken oder beim Kalibrieren mit hohem Materialabtrag zu empfehlen, wenn ein effizienter Vorschub notwendig ist.

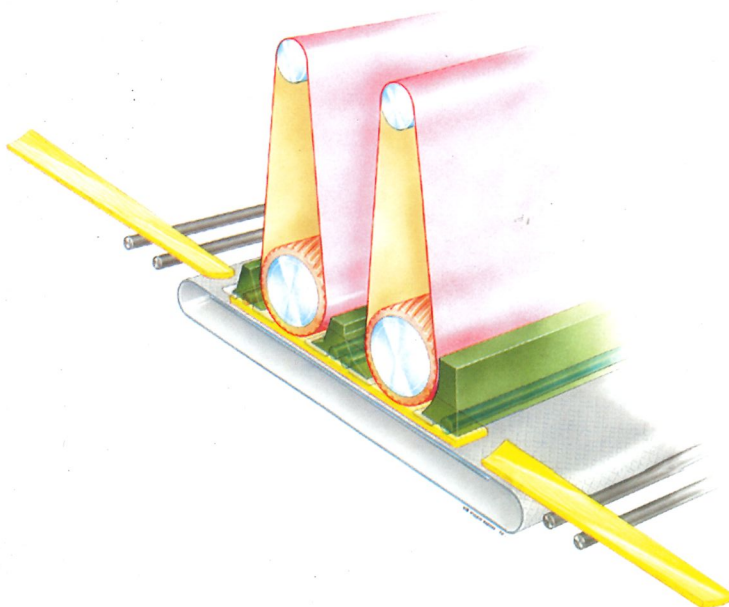


The right unit for each job

The Sandya 7 S, available in two- or three-roller versions, is the ideal solution for machining all types of solid wood. The 7S machines can be fitted with presser shoes, sanding belt inversion and vacuum hold-down systems making them ideal for complex operations such as the sanding of short, narrow, thin or uneven components.

Die richtige Wahl für jede Bearbeitung

Die Versionen der Sandya 7 S mit 2 oder 3 Aggregaten repräsentieren die besten Lösungen zur Bearbeitung von Massivholz in allen Varianten; die verschiedenen Konfigurationen erlauben außerdem, wenn sie mit Druckschuh, Laufrichtungsumkehr des Schleifbandes und Vakuumteppich ausgerüstet sind, auch problematische Bearbeitungen wie das Schleifen kurzer, schmaler, dünner oder verzogener Werkstücke.



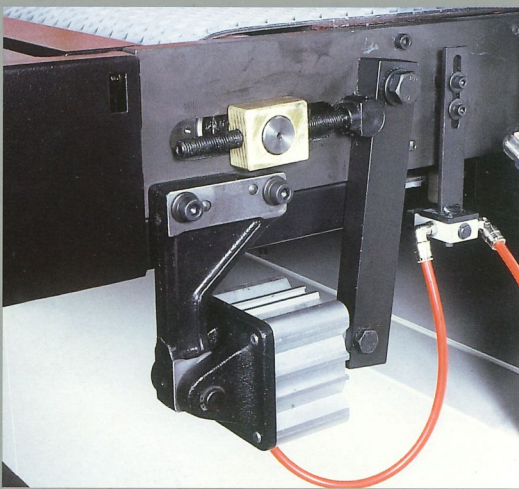


Electronically controlled belt oscillation

Belt oscillation is controlled by an electronic unit and a special photocell. The system is very accurate and ensures that oscillation takes place at regular intervals. This reduces the risk of belt breakage and improves finish quality.

Oszillation der Schleifbänder mit elektronischer Steuerung

Die Oszillation wird von einer elektronischen, mit einer speziellen Fotozelle ausgestatteten Vorrichtung gesteuert. Dieses extrem präzise System garantiert die maximale Regelmäßigkeit der Oszillation, was ein geringeres Risiko von Bandschäden und bessere Arbeitsergebnisse bedeutet.



Automatic feed belt tensioning and centring

An electro-pneumatic system keeps the feed belt on track, perfectly centred and tensioned at all times. The system is automatic and no operator intervention is required.

Automatische Vorrichtung zur Spannung und Zentrierung des Vorschubteppichs

Ein elektro-pneumatisches System hält den Vorschubteppich ohne jeden Eingriff des Bedieners stets in der optimalen Position.

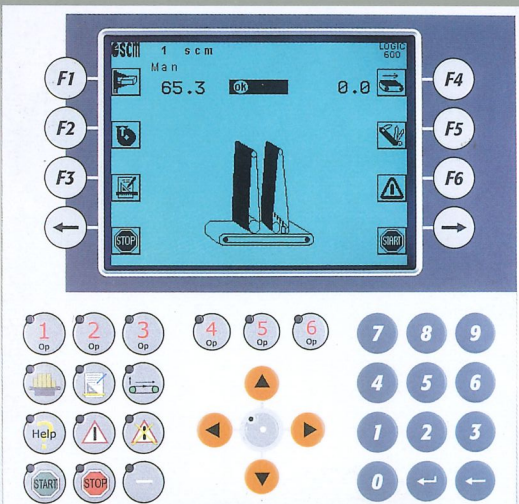


Electronic thickness positioner

An electronic sensor measures the thickness of the component with a high degree of precision and without any direct mechanical contact. The positioner has a decimal adjustment system which automatically sets the working thickness so that it is greater or lesser than the component thickness by the required amount.

Elektronische Einstellung der Arbeitshöhe

Der elektronische Sensor erlaubt die Erkennung des Werkstücks mit bemerkenswerter Präzision und ohne direkten mechanischen Kontakt; außerdem ausgerüstet mit einem dezimalen Regelsystem zur automatischen Voreinstellung von Arbeitshöhen größer oder kleiner als die Werkstückdicke.

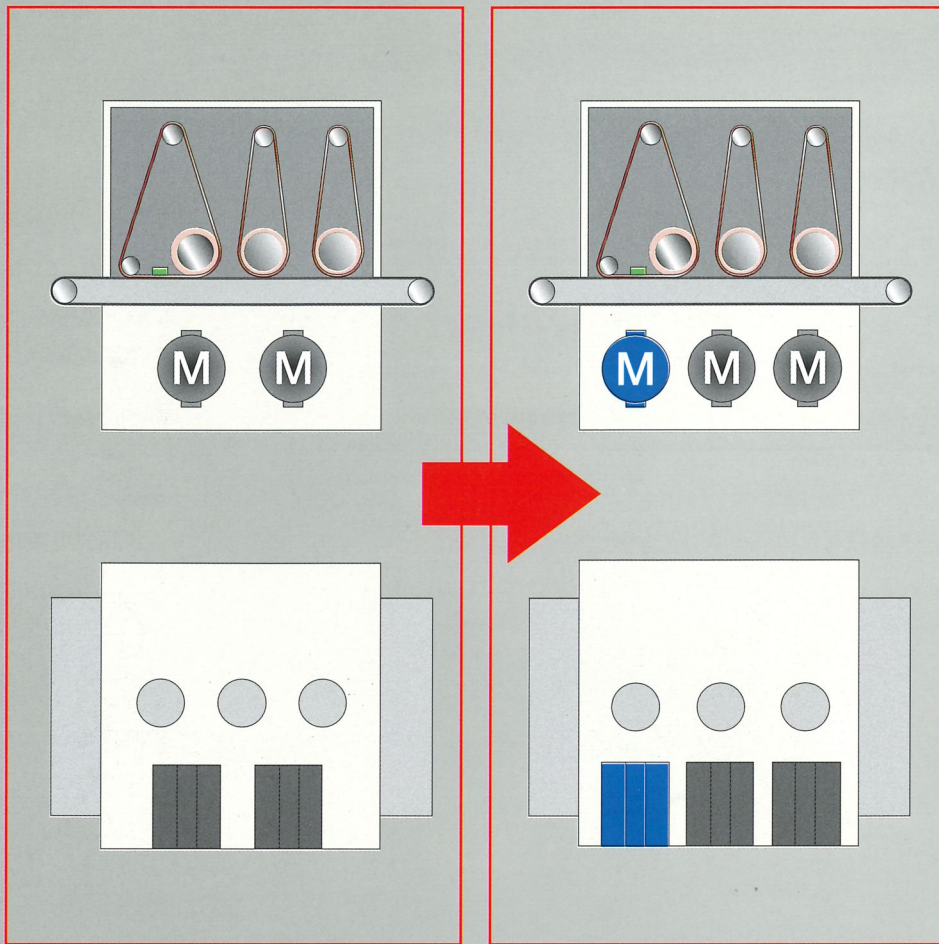


Total machine control

The new electronic controllers Logic 600 and Logic 1000 enable rapid, precise control of all automatic wide belt sander functions. Graphic displays provide the operator with up-to-the-minute information about machine production rates, sanding belt wear and machine service status.

Steuerung aller Maschinenfunktionen

Die neuen elektronischen Steuerungen Logic 600 und Logic 1000 erlauben die einfache und präzise Steuerung aller Funktionen und Operationen; ein nochmals verbessertes grafisches Interface liefert dem Bediener zusätzlich alle Informationen über Produktivität, Abnutzung der Bänder und Service-Status der Maschine.

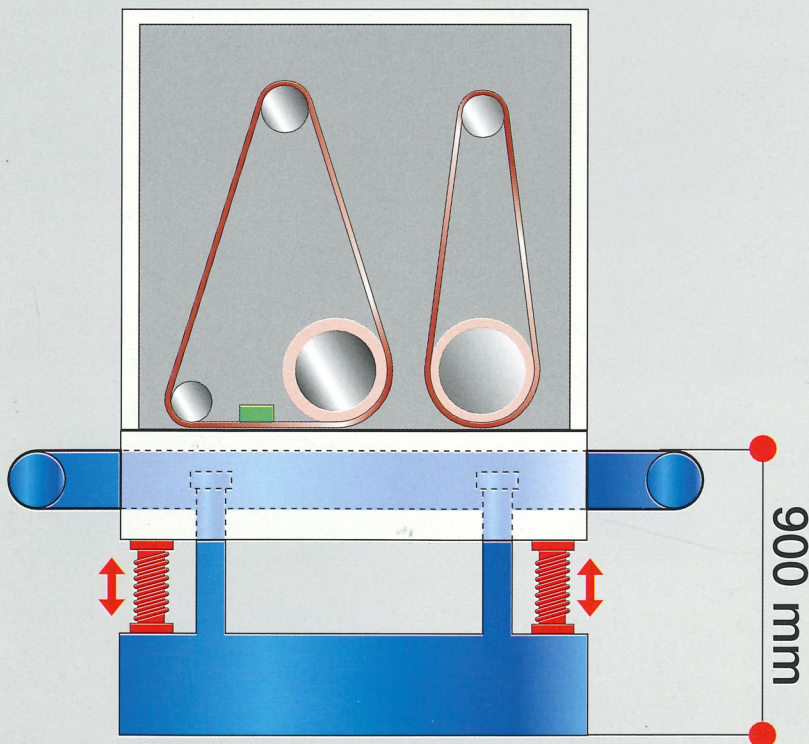


Motors mounted inside the machine base

All the versions with a mobile worktable have their motors solidly housed inside the machine base. This means more room for the operator and also eliminates the risk of accidental damage to motor heads.

Motoren stets innerhalb des Maschinenständers

In allen Ausführungen mit beweglichem Tisch sind alle Motoren innerhalb des Maschinenständers untergebracht; das bedeutet mehr Platz für den Bediener und kein Risiko von versehentlichen Beschädigungen.



Worktable at fixed height from floor

The fixed worktable version has the worktable at a height of 900 mm above floor level. This version is extremely practical especially when used together with a return device. In this configuration a single operator can handle all loading and unloading operations without assistance. Productivity is thus considerably increased.

Tisch mit fester Arbeitshöhe

Die Version mit einem feststehen Tisch in einer Höhe von 900 mm bietet großen praktischen Nutzen, besonders wenn sie mit einer Vorrichtung zur automatischen Teilerückführung ausgestattet ist. In diesem Fall kann ein einzelner Bediener das Beschicken und Abnehmen übernehmen, was die Produktivität spürbar steigert.

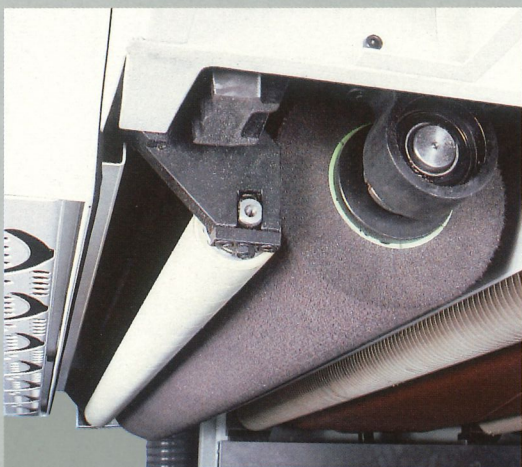


Oscillating belt cleaning blower

The oscillating blower removes the process dust from the sanding belt and is of primary importance when sanding painted panels. The oscillating action is electronically controlled and greatly improves reliability. To reduce the consumption of compressed air to the minimum, the blowing action is timed and blowers only operate when a component is present.

Oszillierende Blasdüsen

Diese Blasdüsen reinigen zuverlässig die Schleifbänder, sorgen für eine optimale Kühlung der Bänder und sind deshalb unverzichtbar bei der Bearbeitung von lackierten Flächen. Die elektronische Steuerung der Oszillation kombiniert mit dem zeitgesteuerten Einsatz (setzt nur ein, wenn ein Werkstück geschliffen wird) bieten optimale Arbeitsbedingungen und reduzieren den Druckluftverbrauch auf ein Minimum.

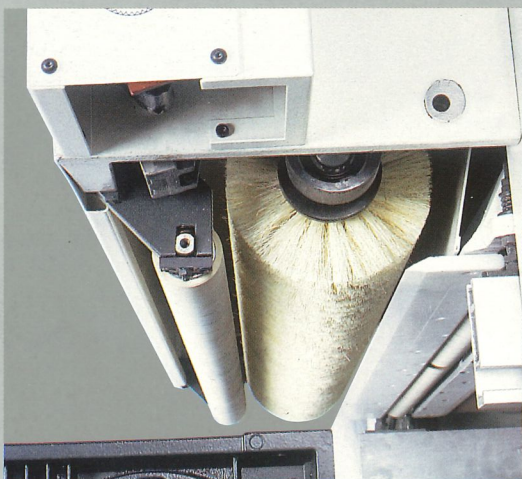


GSF/150 buffing unit

This unit is particularly useful when finishing panels treated with open pore filler paints. The buffing roller has an ultrafine surface designed to improve and smooth the panel surface before final painting.

Satinieraggregat GSF/150

Diese Einheit ist besonders beim Schleifen von Werkstücken mit offenporigem Lack zu empfehlen: die ultrafeine Satinierwalze sorgt für eine optimale und gleichmäßige Oberfläche, bevor das Werkstück zur Endlackierung gebracht wird.

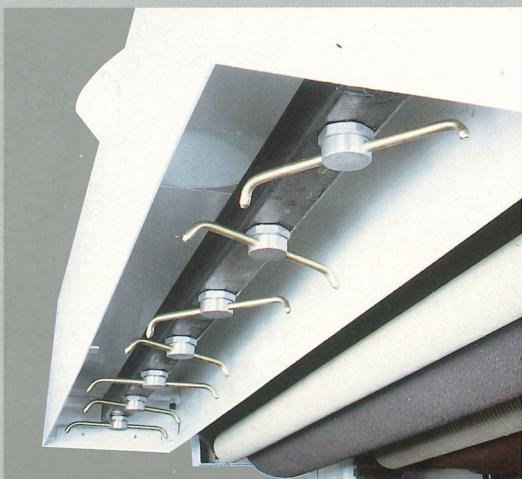


Cleaning roller GPF/150

The natural bristle roller cleans all process dust from components making them ready for stacking and painting.

Bürstenaggregat GPF/150

Die Bürstenwalze – mit Naturborsten – erlaubt ein gründliches Entfernen von Staubrückständen und optimiert so das Abstackeln und/oder Lackieren der Werkstücke.



Rotary blowers

The rotary blowers gently remove process dust from sanded components. To reduce the consumption of compressed air to the minimum, unit operation is timed and the blowers only operate when a component is present (unit shown here without the safety guards).

Rotierende Blasdüsen

Entfernen mit extremer Genauigkeit Staubrückstände von den Werkstücken; die Zeitsteuerung der Gruppe reduziert spürbar den Druckluftverbrauch (Vorrichtung ohne Schutzgitter fotografiert).

Standard equipment

- Control panel with dust-proof membrane keyboard.
- Digital display showing working thickness.
- Feed belt centring and tensioning unit.
- Rubber-coated floating presser rollers.
- Electronically controlled belt oscillation system.
- Diagnostics.

Standardausstattung

- Bedienpult mit staubgeschützten Tasten
- Digitale Anzeige der Arbeitshöhe
- Automatische Teppichspann- und Zentriervorrichtung
- Federnd gelagerte Druckrollen mit Gummibeschichtung
- Elektronisches System für die Schleifbandoszillation
- Funktionstest mit automatischer Fehlerkontrolle

Sanding units and main optionals

- Sanding unit with roller; roller diameters of 160 mm, 220 mm (available in second position), 250 mm (available in third position).
- Sanding unit with pad.
- Combined roller-pad sanding unit.
- Grooved steel roller or rubber coated roller (with 20 to 85 shore hardness) for sanding and calibrating.
- Various sanding pad types: rigid, semi-rigid, flexible section and electronically controlled section; "Plus" pad versions also available.
- HPL planer spindle unit.
- Fixed worktable version with height from floor of 900 mm.
- Automatic enabling/disabling of sanding units in working position.
- Electronic positioner for work thickness.
- Vacuum hold-down system.
- Inverter control of feed belt and sanding belt speeds.
- Inversion of sanding belt direction of rotation.
- More powerful main motors.
- Version with independent motors for sanding units.
- Floating shoe pressers.
- Infeed and outfeed roller extensions for long components.
- Oscillating blowers to clean sanding belts.
- Cleaning and buffing rollers.
- Panel cleaning unit with rotary blowers.
- "Logic" series electronic programmers.

Auswahl der Aggregate und wichtiger Zusatzausstattungen

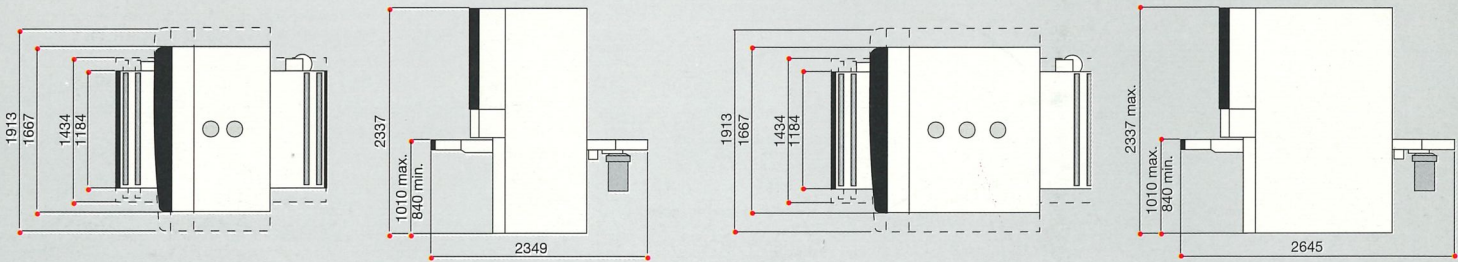
- Aggregat mit Walzen mit Durchmesser 160 mm, 220 mm (verfügbar in zweiter Position), 250 mm (verfügbar in dritter Position)
- Aggregat mit Schleifschuh
- Kombinationsaggregat mit Walze / Schleifschuh
- Walze in Stahl, genutet oder Gummibeschichtet (mit Härten von 20 bis 85 Shore)
- Schleifschuhe in harter, mittelharter, elastisch-segmentierter oder elektronisch-segmentierter Ausführung; auch in Ausführung „Plus“
- Hobelwellen – Aggregat HPL
- Ausführung mit feststehendem Tisch in 900 mm Höhe
- Automatische Einsatzsteuerung der Aggregate
- Elektronische Positionierung der Arbeitshöhe
- Vakuumteppich
- Inverter zur stufenlosen Steuerung des Vorschubteppichs und der Schleifbänder
- Laufrichtungsumkehr der Schleifbänder
- Hauptantriebsmotoren mit höherer Leistung
- Ausführung mit unabhängigen Motoren auf den Aggregaten
- Druckbalken mit federnd gelagertem Druckschuh
- Rollentisch im Maschineneinlauf und Auslauf für lange Werkstücke
- Oszillierende Blasdüsen zur Reinigung und Kühlung des Schleifbandes
- Satinier- und Reinigungswalzen
- Reinigungsvorrichtung mit rotierenden Blasdüsen
- Elektronische Programmierereinheit der Serie „Logic“

Technical data - Technische Daten			110	135
Working width	Arbeitsbreite	mm	1100	1350
Min/max machining thickness	min/max Werkstückstärke	mm	4-170	4-170
Sanding belt width	Schleifbandbreite	mm	1115	1370
Lengthways belt size	Schleifbandlänge	mm	2150	2150
Standard motor power 1° / 2° group (M2 version)	Standardmotorisierung 1° / 2° Aggregat (Version M2)	Kw (Hp)	11(15)	11(15)
Standard motor power 1° group (M3 version)	Standardmotorisierung 1° Aggregat (Version M3)	Kw (Hp)	11(15)	11(15)
Standard motor power 2°/3° group (M3 version)	Standardmotorisierung 2° / 3° Aggregat (Version M3)	Kw (Hp)	11(15)	11(15)
Feed belt speed	Vorschubgeschwindigkeiten	m/min	4,5/9	4,5/9

Overall dimensions - Abmessungen

Sandya7S
M2
110/135

Sandya7S
M3
110/135

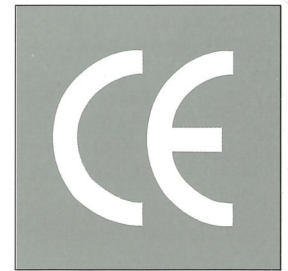


Safety, first and foremost

At SCM operator safety comes first. From the design stage onwards operator safety is our foremost consideration. SCM machines are designed and built to provide the operator with a safe working environment.

Sicherheit hat erste Priorität bei SCM

Für SCM ist die Sicherheit des Bedieners keine Sonderausstattung. Schon mit Beginn der Maschinenkonzipierung werden die Leistungen und die Funktion der Maschine mit Sorgfalt überprüft, auch hinsichtlich des Einflusses auf die Arbeitsumgebung des Bedieners.



Noise emission as per ISO 3746-1979 and operating condition according to standards ISO/DIS 7960 Enclosure R
Akustische Emission nach ISO 3746-1979 und Funktionsbedingungen der Maschine nach ISO/DIS 7960 Anhang R

Dust emission as per BG-GS-HO-05
Staubemission nach Norm BG-GS-HO-05

Operator position Laeq [dB(A)] - Bedienerplatz LAeq, [dB (A)]

[mg/m³]

Component infeed	Without vacuum	With vacuum	Component outfeed	Without vacuum	With vacuum	Position n°1 (at infeed)	Position n°2 (at outfeed)
	Ohne Vakuum	Mit Vakuum		Ohne Vakuum	Mit Vakuum		
Sandya 7	82,4	83,9		83,9	92,9	< 2	< 2

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

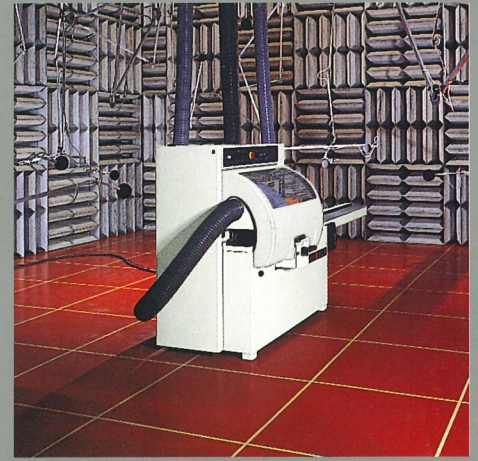
Woodworking machinery: the widest range of products

Die Grösste Palette von Holzbearbeitungsmaschinen



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 2500 employees, 12 factories and an export of 70%, this Group is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. SCM is certified according to ISO 9001 Standards. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics. SCM can also utilize the internal structures of SCM Group such as CSR-Study and Research Consortium and CSR Training Centre. CSR-Study and Research Consortium uses advanced experimental systems. This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene. CSR-Training Centre, a highly regarded training school prepares qualified operators from all over the world for woodworking machinery.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 2500 Beschäftigten, 12 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. SCM ist nach ISO 9001 zertifiziert. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfasst. SCM kann auch von konzerninternen Strukturen Gebrauch machen: CSR - Consorzio Studi e Ricerche und CSR Training Centre. Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen. Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften. Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.



SCM

SCM

SCM

SCM



0000557072F



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com